

HAUTE-FIDÉLITÉ • CINÉMA MAISON • ACTUALITÉS MUSICALES • INTÉGRATION • DOMOTIQUE • DESIGN INTÉRIEUR

TED

Québec
Audio
& Vidéo

Tendances électroniques et design!

Deux installations TED

**Comment allier ambiance
et sonorité chaleureuse**

**Voyage dans le monde
de l'imaginaire**

Volume 16, numéro 3 édition juin - juillet 2009

Poste-publication n° 40014137

6,50\$



STÉRÉOPHONIE

Intégré I-150 de Perreaux
Lecteur CD8 SE de Cyrus

CINÉMA MAISON

Préampli processeur SSP-800 de Classé Audio
Projecteur 1080p 82HD d'Optoma
Récepteur audiovisuel AVR 600 d'Arcam
Téléviseur LED HL67A750 de Samsung



Sommaire

Volume 16, n° 3 / juin - juillet 2009

Éditeur et directeur de la publication :
Franco Moggia

Coéditrice et responsable des relations publiques :
Lucie Beauchamp

Équipe de rédaction :

Pierre Caisse, Michel Dallaire, François Gagné, Bruno Gosselin, Jean-François Hamelin, Debbie Houle, Jean Houle, Michel Laliberté, Emmanuel Lehuy, François Lemieux, Robert Lussier, Guy Marceau, Mario Poirier, Georges Poulin, Richard Schneider, Pascal Tran et Leo Vildosola.

Équipe de rédaction actualités musicales :

Gilles Archambault, Nathalie Fredette, Christophe Huss, Alain Jardel, Pierre Jobin, Richard Guay

Représentants publicitaires :

Lucie Beauchamp, courriel : lucieb@quebecaudio.com
Guy St-Denis, courriel : guystd@quebecaudio.com
Téléphone : 450 436-1777, télécopieur : 450 436-1730
Sans frais : 1 888 490-0030

Révision des textes et traduction :

Nathalie Thériault

Infographie : Les Éditions Mizka Inc.

Photographes : Franco Moggia, Pierre Tison, François Desaulniers

ADRESSES INTERNET :

<http://www.quebecaudio.com>
Courriel : info@quebecaudio.com

ADMINISTRATION :

(Postes Canada : retourner toute correspondance ne pouvant être livrée au Canada à l'adresse suivante :)

Québec Audio & Vidéo

Publié par : Les Éditions Mizka inc.

Casier postal 695

St-Jérôme QC Canada J7Z 5V4

Téléphone : 450 436-1777, Sans frais : 1 888 490-0030

Télécopieur : 450 436-1730

ABONNEMENTS PAR INTERNET :

<http://www.quebecaudio.com>

ABONNEMENTS / CHANGEMENT D'ADRESSE :

CDS Global Inc.

Téléphone : 514 721-9991, Télécopieur : 514 721-2555

Sans frais : 1 866 828-9878

DISTRIBUTION :

Messagerie de Presse Benjamin inc.

101, rue Henry-Bessemer, Bois-des-Filion QC J6Z 4S9

Téléphone : 450 621-8167 Sans frais : 1 800 361-7379

Toute reproduction de textes, illustrations, photographies du magazine est interdite. Le magazine ne s'engage pas à retourner les textes et les photos non sollicités. Les prix indiqués dans les différents articles sont sujets à changement. Les opinions, renseignements techniques, points de vue, appréciations ou recommandations des journalistes de Québec Audio & Vidéo ne reflètent pas nécessairement ceux de l'éditeur et du rédacteur en chef. De plus, Québec Audio & Vidéo n'est pas responsable des déclarations ni des affirmations des annonceurs.

DÉPÔT LÉGAL

Bibliothèque nationale du Québec, 1994

Bibliothèque nationale du Canada 994-6872 ISSN 1498-4318

LISTE D'ABONNÉ(E)S

Il nous arrive de mettre notre liste d'abonné(e)s à la disposition d'entreprises ou d'organismes qui proposent des produits ou des services qui pourraient vous intéresser.

Si vous ne voulez pas que votre nom y figure, faites-le nous savoir par écrit, en joignant une étiquette d'envoi de votre magazine.

6 Éditorial

TED

8 Tendances électroniques ou comment allier ambiance et sonorité chaleureuses
Intégration de Fillion Électronique



Récepteur audio-visuel FMJ AVR 600 d'Arcam

38

TED

14 Voyage dans le monde de l'imaginaire
Intégration de Passion AV Tech

BANCS D'ESSAI

AMPLIFICATEUR INTÉGRÉ

20 Éloquence 150i de Perreux
Le retour de Perreux en sol canadien

LECTEUR CD

24 CD8 SE de Cyrus
Un lecteur CD qui cache bien son jeu

CINÉMA MAISON

RÉCEPTEUR AUDIOVISUEL

38 FMJ AVR 600 d'Arcam
Arcam... Vraiment ?

TÉLÉVISEUR DEL

44 HL67A750 de Samsung
Le retour des Dinosaures

REPORTAGE

48 Salon Son & Image 2009

RENCONTRE

56 Avec May Anderson
Perle venue de l'Ouest

QUOI DE NEUF ?

66

RYTHME & MUSIQUE

60 Musique classique

62 En bluesant

62 Rock progressif

63 Musique du Monde



Projecteur DLP 1080p
HD82 d'Optoma

32

CINÉMA MAISON

PRÉAMPLIFICATEUR PROCESSEUR

28 SSP-800 de Classé Audio
Le meilleur des deux mondes

PROJECTEUR DLP 1080P

32 HD82 d'Optoma
PureMotion en action

4 QA&V-TED, juin-juillet 2009

Préamplificateur processeur
SSP-800 de Classé Audio

28



L'amplificateur intégré Éloquence 150i

Le retour de Perreaux en sol canadien



Par **MICHEL DALLAIRE** mdallaire@quebecaudio.com

Le fabricant **Perreaux** de la Nouvelle-Zélande a débuté ses activités dans les années 70, alors qu'il concevait du matériel audio pour les professionnels. Je me souviens très bien du fameux préamplificateur SM3 ainsi que de son puissant amplificateur PMF 3150, qui pouvait délivrer 300 watts par canal. Cet ensemble avait obtenu de très bonnes critiques vers le milieu des années 80 et me faisait rêver en tant que jeune audiophile. À cette époque, le secret de la recette pour la bonne sonorité de leurs produits, était l'utilisation de transistors « mosfet » en sortie. Une recette que ce fabricant a toujours su maîtriser et qu'il a gardée depuis ce temps. Au début des années 90, on a un peu perdu la trace des produits **Perreaux**, probablement en raison d'un manque de distributeurs canadiens. Aujourd'hui, ils effectuent un retour sur le marché canadien par l'entremise du distributeur **Planet of Sound** d'Ottawa, et c'est avec un peu de nostalgie et un plaisir renouvelé, que nous l'accueillons.

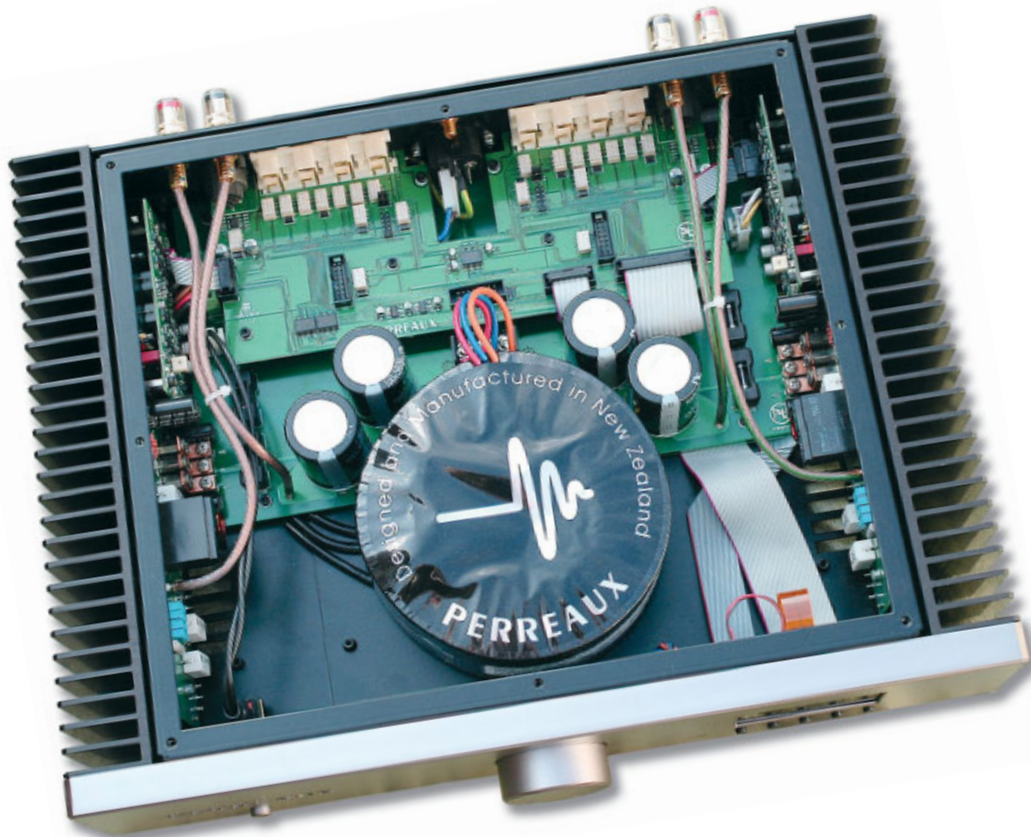
Le Perreaux nouveau est arrivé

Chez **Perreaux**, on semble vouloir reprendre sa place sur le marché international avec des nouveaux produits modernes, comme la série *Éloquence*, écrite avec un accent aigu S.V.P., ce qui est surprenant venant d'un fabricant anglophone. Pour l'instant, cette série comprend deux modèles d'amplificateur

intégré : le *105i* à 150 watts/canal et son grand frère le *250i* à 250 watts/canal. Ces derniers sont pourvus des derniers raffinements au niveau de la circuiterie et d'accessoires optionnels, pour accommoder les nouvelles sources telles que le serveur musical ou l'ordinateur personnel. Pour ma part, j'ai eu l'occasion de tester le « bébé » de la série *Éloquence*, soit le modèle *150i*, et malgré ses dimensions relativement compactes, il en a dans le ventre.

Comme mentionné, ce dernier se présente sous une forme et des dimensions standards, que l'on rencontre généralement chez des amplificateurs intégrés d'une cinquantaine de watts. Sauf que le *150i* est spécifié de façon conservatrice par le fabricant, à 150 watts/canal à 8 ohms, et cette puissance double à 4 ohms pour atteindre les 300 watts. La qualité de sa fabrication est de très haut niveau et le montage à l'intérieur est totalement symétrique, avec une alimentation indépendante pour chaque canal. Ses lignes extérieures arborent un air de sobriété et d'élégance, avec une face avant réalisée dans une plaque d'aluminium massive de 17 mm d'épaisseur. Cette devanture lui donne un air costaud et cossu malgré une ligne surbaissée. Sur cette face avant, le mot **Perreaux** est gravé avec un très bel effet de profondeur et on y retrouve également un gros bouton du genre contrôle de volume, de même qu'un écran à cristaux liquides rétro éclairé en bleu.

Ce bouton n'est, à proprement parler, pas un contrôle de volume mais une roue codeuse sans fin, laquelle sert à jauger le niveau sonore



Dans ce sens, l'harmonie entre les voix féminines et celles des hommes est tout à fait exquise, si bien que l'Éloquence 150i exsude la musique, comme s'il était né pour et par la musique. N'est-ce pas surprenant, venant d'une entreprise fondée au départ pour la sonorisation professionnelle ?

par sauts de 0,5 db. Ce niveau est affiché à l'écran et contrôlé par un microprocesseur qui permet d'ajuster finement le volume, la balance et le gain, pour chacune des six entrées de lignes disponibles. Ce microprocesseur contrôle l'affichage et le potentiomètre, et ce, sans aucunement interférer dans le signal audio analogique. Il permet également de configurer et renommer chaque entrée à notre guise et selon nos besoins. Cette fonction est accessible par l'entremise d'un menu, géré par les petits boutons poussoirs situés en dessous de l'écran ou par la télécommande. Cette dernière est très légère et ressemble à une mince tablette de chocolat qui tient bien dans la main. En option, on peut acquérir une télécommande de luxe en métal massif, mais personnellement, je trouve que celle livrée d'origine fait très bien le travail et qu'elle est surtout moins dommageable pour le plancher ou les pieds, lorsqu'on l'échappe.

Un amplificateur à la carte

À l'arrière, c'est le menu complet des connecteurs retrouvés sur les appareils haut de gamme, soit (5) entrées de ligne sur prises RCA, dont une qui peut être transformée en entrée pour table tournante avec une carte

phono optionnelle, et une autre qu'il est possible d'utiliser comme loupe, si on veut intégrer le 150i dans un système cinéma maison. Il y a également une entrée additionnelle, sous forme de prises balancées XLR pour les sources, qui offre ce type de branchement. Vous avez aussi des prises RCA *Amp In* et *Pre Out*, pour accéder directement soit à la section amplificatrice ou à la section préamplificatrice de l'intégré *Éloquence*. Ce festin de connecteurs se termine par trois prises mini jack, qui servent à l'interface du 150i avec un système de domotique et une prise RS232, ceux-ci permettant d'accéder au programme (*software*) interne de l'appareil pour des modifications ultérieures. Un peu plus haut et au centre de la face arrière, il y a une plaque vissée qui cache un emplacement prévu pour l'insertion d'une carte de convertisseur numérique/analogique optionnelle. Ce convertisseur 24 bits / 192 kHz comprend deux entrées coaxiales SPDIF, deux entrées optiques Toslink et une entrée USB. Inutile de vous dire que la qualité des prises et des connecteurs pour haut-parleurs est de très bonne qualité et que cet appareil en sera un d'évolutif pour vos futurs besoins. Le modèle qui m'a été prêté était de base, et ne comprenait pas de carte de conver-

Une seule place à Montréal

Epos M12i



Creek Destiny



Sugden A21A Serie 2



Cyrus CD8SE



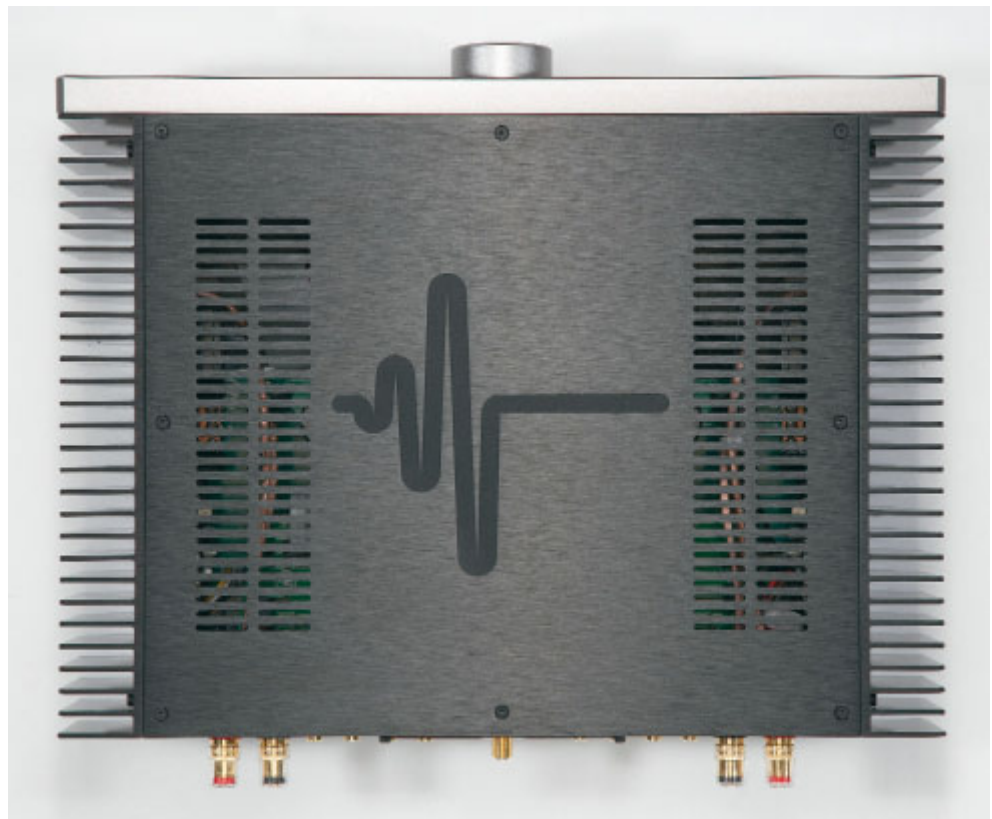
RADIO
St-Hubert

6278, rue Saint-Hubert
Montréal (Québec) H2S 2M2
Tél. : (514) 276-1413
www.radiosthubert.com
st.hubertradio@videotron.ca

tisseur ni d'entrée phono, mais je présume que ces options sont tout à fait à la hauteur de l'intégré 150i.

Il parle avec éloquence

J'ai testé cet amplificateur avec un lecteur CD qui comporte deux options de connecteurs, soit des prises de sortie RCA et des prises balancées XLR. Sur les prises RCA, les résultats sont déjà excellents, mais j'ai noté une amélioration sensible de la transparence sur les prises balancées. Trois mots pour décrire la sonorité de l'*Éloquence 150i* : douceur, douceur et douceur. Bon allez ! Je ne m'arrête pas là, car je suis certain que vous vous attendez à plus de ma part. J'insiste sur le mot « douceur » mais attention, cela ne veut pas dire que la sonorité de cet amplificateur intégré est trop chaleureuse ou voilée. Au contraire, tous les détails d'un bon enregistrement sont présents et bien formés dans une image stéréo de bonnes dimensions. Je sens que je vais me faire des ennemis dans le camp des « tubistes », mais cet intégré, malgré ses 150 watts / canal et son fonctionnement en classe A/B, est aussi doux sinon plus que la plupart des amplificateurs à lampes que j'ai testé jusqu'à maintenant. C'est un peu comme si vous aviez deux amplificateurs en un. Un amplificateur à lampes pour les hautes et moyennes fréquences, qui procure des timbres somptueux et une belle présence sur les voix. Pour le bas médium et les basses, c'est alors un amplificateur à transistors qui prend la relève, avec le *punch* et le contrôle généralement associés aux transistors. Sur le graphique de la courbe de réponse, livré et signé pour chaque unité, on peut constater que la ligne au niveau zéro est parfaitement droite jusqu'à 10 Hz, avec une très légère atténuation de - 0,2 db à 20 kHz. Est-ce cette caractéristique qui rend le 150i si doux ? Je ne crois pas, mais sans parler de neutralité absolue, je peux vous assurer qu'avec sa puissance et sa dynamique, mes enceintes SHL5 de Harbeth ont trouvé un maître qui a su les fouetter avec des lanières de



soie, plutôt qu'avec un fouet en cuir blessant. Vous connaissez cette expression utilisée en haute-fidélité : « une main de fer dans un gant de velours » ? Même si elle est galvaudée, elle s'applique très bien à l'*Éloquence 150i*.

Question existentielle

Chez Perreaux, comment font-ils pour obtenir une telle douceur, en même temps qu'une bonne transparence, dans un amplificateur si puissant qui travaille avec plusieurs transistors en *push/pull* ? Est-ce l'utilisation de transistors « mosfet » en sortie, le préamplificateur s'exécutant en pure classe A, le soin apporté aux différents circuits, ou toutes ces possibilités à la fois ? Je ne saurais le dire, mais quoiqu'il en soit, l'impression subjective qui demeure à l'écoute de l'*Éloquence 150i*, c'est que la distorsion est tellement faible et bien maîtrisée, que l'on a tendance à monter le volume toujours plus fort et qu'il n'y aura pas de limite à la puissance disponible. Dans le

médium, vous obtenez une belle présence qui n'est peut-être pas celle d'un circuit à lampes *single ended* ou à transistors travaillant en pure classe A, mais l'ouverture et les détails sont assez abondants pour vous transporter au cœur de l'action musicale. De surcroît, sa puissance dans les basses impédances ne vous limitera pas, quant aux choix des enceintes.

Souvent, les enregistrements en studio de chanteuses placées près du micro comportent des sibilantes qui peuvent devenir dures et agressives, sur certaines composantes *Hi-Fi*. Sur l'intégré Perreaux, ces dernières sont gérées au point de devenir naturelles et parties prenantes de l'enregistrement. Sur le CD *Barefoot* d'Anna Maria Jopek, sa voix suave est reproduite avec des sibilantes sans exagération et le timbre des instruments est très bien respecté. L'atmosphère intime qui règne dans ce disque nous est transmise avec émotion. Sur le CD *New Moon Daughter* de Cassandra Wilson, la basse est profonde, puissante et



très aérienne à la fois. On perçoit une belle aération entre les instruments et la voix de la chanteuse bénéficie d'une belle présence dans la salle d'écoute, sans toutefois être trop projetée vers l'avant. Évidemment, mon CD de référence, *Now* de **Hadouk Trio**, est reproduit avec brio et les basses fréquences sont profondes, bien contrôlées et donnent une assise à toute l'image stéréo. Du répertoire médiéval, le CD *Lavde Di Sancta Maria* de l'ensemble **La reverdie**, nous réfère à une veillée de chants de dévotion dans les communes italiennes du XIII^e siècle. Ce groupe de 4 chanteuses et 4 chanteurs nous interprète en laudes monodiques, des « Pardons et grâces des confréries de la Vierge Marie ». Ces chants sont accompagnés d'instruments anciens et nous plongent directement dans l'atmosphère des abbayes de l'époque. Le *150i* nous convie à ce spectacle, de façon je dirais presque religieuse, tout en rendant très bien l'acoustique de l'abbaye bénédictine de Sesto al Reghena. Dans ce sens, l'harmonie entre les voix féminines et celles des hommes est tout à fait exquise, si bien que l'*Éloquence 150i* exsude la musique, comme s'il était né pour et par la musique. N'est-ce pas surprenant, venant d'une entreprise fondée au départ pour la sonorisation professionnelle ?

La note finale

À un prix de détail de 5 995 \$, l'*Éloquence 150i* n'est pas donné, mais il est tout à fait compétitif dans sa gamme de prix, et nous donne un bon aperçu des performances que l'on peut retrouver dans le très haut de gamme avec des éléments séparés. Il est construit solidement et peut répondre à toutes les éventualités d'une utilisation moderne. Il est compact, polyvalent et ne dégage presque pas de chaleur ; donc facilement intégrable dans presque toutes les installations et tous les types de décors. Je croyais que la Nouvelle-Zélande ne produisait que des moutons et de l'agneau pour la consommation, mais le fabricant **Perreaux** nous prouve bien que la technologie est accessible partout sur la planète. Venant du pays de la laine, c'est une « chaude » recommandation pour l'*Éloquence 150i*. *Welcome back Perreaux !*

Renseignements généraux

Prix : 5 995 \$

Garantie : 3 ans, pièces et main-d'œuvre

Distributeur : Planet of Sound Distribution,
tél. : 613 731-4439, www.planetofsoundonline.com ;
www.planetofsounddistribution.com ;
www.perreaux.com/home

Médiagraphie

Hadouk Trio, *Now*, Celluloid 67039-2

Anna Maria Jopek, *Barefoot*, Universal 016 299-2

La Reverdie, *Lavde Di Sancta Maria*, Arcana A34

Cassandra Wilson, *New Moon Daughter*,

Blue Note 7243 8 32861 2 6

FOCAL XS®



Systeme Audio Multimedia



Multi Electronique

Au service de vos émotions audio-visuelles

67, boul. Sir Wilfrid-Laurier Beloeil (Québec) T (450) 467-8273 / SF 1 800 690-8373

Site Internet www.multielectronique.com

Pour l'amour du tube!



PrimaLuna

• Vente d'appareils haute-fidélité spécialement sélectionnés • Spécialité: platine tourne disque et appareil à tubes • Atelier de réparation et technicien d'expérience sur place



5971, rue Saint-Hubert, Montréal QC H2S 2L8 Tél: 514.544.2788 www.audiophonie.ca
Atelier de réparation sur place